

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2004-2005

24 JANUARI 2005

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**het Verdrag met betrekking tot de  
maatregelen die moeten worden  
genomen om de ongeoorloofde invoer,  
uitvoer en overdracht van eigendom van  
cultuurgoederen te voorkomen,  
aangenomen te Parijs op 14 november 1970**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de Commissie  
voor de Financiën, Begroting, Openbaar ambt,  
Externe betrekkingen en  
Algemene zaken

door de heer Joël RIGUELLE (F)

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, mevr. Marie-Paule Quix.

*Plaatsvervangers* : de heer Rachid Madrane, mevr. Nathalie Gilson, de heer Josy Dubié.

*Ander lid* : mevr. Fatiha Saïdi.

*Zie* :

**Stuk van de Raad :**  
A-29/1 – G.Z. 2004 : Ontwerp van ordonnantie.

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

24 JANVIER 2005

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**la Convention concernant les  
mesures à prendre pour interdire  
et empêcher l'importation, l'exportation  
et le transfert de propriété illicites  
des biens culturels,  
adoptée à Paris le 14 novembre 1970**

---

**RAPPORT**

fait au nom de la Commission  
des Finances, du Budget, de la  
Fonction publique, des Relations  
extérieures et des Affaires générales

par M. Joël RIGUELLE (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, Mme Marie-Paule Quix.

*Membres suppléants* : M. Rachid Madrane, Mme Nathalie Gilson, M. Josy Dubié.

*Autre membre* : Mme Fatiha Saïdi.

*Voir* :

**Document du Conseil :**  
A-29/1 – S.O. 2004 : Projet d'ordonnance.



## I. Uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel

Het Verdrag van de UNESCO met betrekking tot de maatregelen die moeten worden genomen om de ongeoorloofde invoer, uitvoer en overdracht van eigendom van cultuurgoederen te voorkomen werd aangenomen te Parijs op 14 november 1970.

Met dit Verdrag wil de UNESCO de strijd aanbinden tegen de ongeoorloofde handel in cultuurgoederen. In het Verdrag zijn de grondbeginselen geformuleerd die de bescherming van cultuurgoederen op internationaal vlak moeten beheersen. Het bevat bepalingen over de wijze waarop de bescherming van cultuurgoederen moet worden georganiseerd en over de maatregelen die ertoe strekken ongeoorloofde handel in die goederen te voorkomen.

Dit Verdrag bevat geen bepalingen die onmiddellijk van toepassing zijn en veronderstelt dus dat de Staten wetgevende maatregelen nemen om de aanbevelingen van het Verdrag toe te passen. De Staten hebben een grote marge van beoordeling bij de uitvoering van het Verdrag, dat eveneens geen bepalingen bevat die van toepassing zijn op de overdracht van cultuurgoederen die gebeurde vóór het van kracht worden van het Verdrag.

De uitvoering van het Verdrag veronderstelt de aanpassing van de Belgische regelgeving op alle niveaus en vereist een nauwe samenwerking tussen de verschillende deelgebieden.

Overeenkomstig de beslissing van de interministeriële conferentie « buitenlands beleid » van 8 maart 2001, is voorliggend verdrag een « gemengd » verdrag dat, voor de bekrachtiging ervan, moet worden goedgekeurd door de gefedereerde entiteiten en de federale Staat.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bevoegd voor de « monumenten en landschappen », dus het onroerende erfgoed, waardoor de Gewesten slechts marginaal met deze problematiek geconfronteerd worden.

## II. Algemene bespreking

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vraagt zich af of dit verdrag van toepassing is op de Irakese cultuurgoederen en of de Verenigde Staten het verdrag hebben bekrachtigd, in voorkomend geval met een of ander voorbehoudsbeding.

Minister Guy Vanhengel belooft zich over dit punt te zullen bevragen en de informatie zodra mogelijk mee te delen.

Aangezien niemand meer het woord vraagt, wordt de algemene bespreking gesloten.

## I. Exposé du Ministre Guy Vanhengel

La Convention de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels a été adoptée à Paris le 14 novembre 1970.

Par cette Convention, l'UNESCO veut lutter contre le trafic illicite de biens culturels. Elle formule des principes de base régissant la protection des biens culturels sur le plan international. Elle contient des dispositions sur la manière d'organiser la protection des biens culturels et sur les mesures visant à empêcher le trafic illégal de ces biens.

Cette Convention ne contient pas de dispositions directement applicables et suppose donc que les Etats prennent des mesures législatives pour mettre en œuvre les recommandations de la Convention. Les Etats disposent d'une grande marge d'appréciation pour l'application de la Convention. Cette dernière ne contient pas de dispositions s'appliquant aux transferts de biens culturels opérés avant l'entrée en vigueur de la Convention.

La mise en œuvre de la Convention impliquera l'adaptation de la réglementation belge sur tous les niveaux et nécessitera une étroite collaboration entre les différentes entités.

Le présent Traité est, conformément à la décision de la Conférence interministérielle de politique étrangère du 8 mars 2001, un traité « mixte » qui requiert, avant sa ratification, l'assentiment des entités fédérées et de l'Etat fédéral.

La Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour les « Monuments et Sites », donc pour le patrimoine immobilier. Les Régions ne sont cependant que très peu confrontées avec cette problématique.

## II. Discussion générale

Mme Anne-Sylvie Mouzon se demande si cette Convention s'applique aux biens culturels irakiens et si les Etats-Unis l'ont ratifiée, le cas échéant, avec l'une ou l'autre clause de réserve.

Le ministre Guy Vanhengel promet de se renseigner sur ce point et de communiquer l'information dès que possible.

Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### *Artikel 1*

Commentaar noch vragen.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

#### *Artikel 2*

Commentaar noch vragen.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

#### **Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*

Joël RIGUELLE

*De Voorzitter,*

Eric TOMAS

### III. Discussion des articles et votes

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Ni commentaires ni questions.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 11 voix contre 1.

#### *Article 2*

Ni commentaires ni questions.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté par 11 voix contre 1.

#### **Vote sur l'ensemble**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 11 voix contre 1.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

*Le Rapporteur,*

Joël RIGUELLE

*Le Président,*

Eric TOMAS